



The rechargeable battery contained in this product is recyclable. At the end of its useful life, under various country and state laws, it may be illegal to dispose of this battery in the municipal solid waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

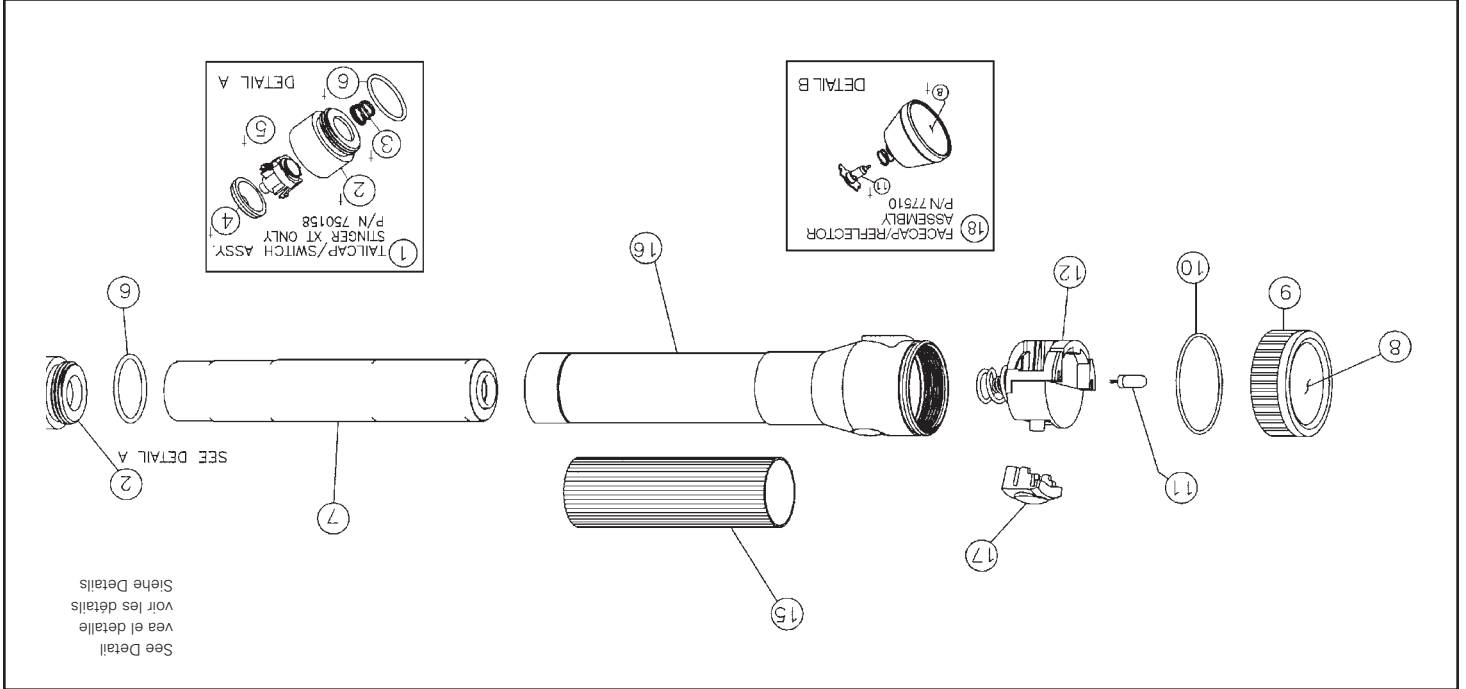
La pila recargable de este producto es reciclable. Al final de su vida útil, de acuerdo con las leyes de diferentes países y estados, puede ser ilegal deshecharse de esta pila o como deshechadura de la pila de forma apropiada.

Les autorités appropriées pour le recyclage de ces accus.

leacutecontenu dans cette torche est recyclable. Dans certains pays, il peut être illégal de mettre cet accus aux ordures ménagères à la fin de son service utile. Consulter

Die in diesem Produkt verwendete wiederaufladbare Batterie ist recyclebar. In einigen Ländern ist es aufgrund der regionalen Gesetzgebung verboten, Batterien nach dem Ablauf ihrer Lebensdauer dem allgemeinen Hausmüll zuzuführen. Informieren Sie sich bitte bei der zuständigen Behörde nach den für Ihren Bezirk gültigen Bestimmungen für das Recycling oder für die Entsorgung im Hausmüll.

† Enter assembly.
 †† Stinger and PolyStinger Only
 Individual parts not for sale.



ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS FOR STREAMLIGHT STINGER,® STINGER HP™, POLYSTINGER,® ULTRASTINGER,® STINGER XT® AND STINGER XT HP™

Thank you for selecting the Stinger, a new concept in portable lights. As with any fine tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service.

Please read this manual before using your Stinger. It includes important safety and operating instructions and should be saved. **Flashlight must be charged overnight before first use.**

SAFETY

- A. The UltraStinger, Stinger XT and Stinger XT HP are not approved for use in hazardous atmospheres. DO NOT attempt to use these in areas requiring explosion proof lighting.
- B. **SAVE THESE INSTRUCTIONS.** This manual contains important safety, operating and maintenance information for your Stinger and charger.
- C. Before using the charger, read all instructions and cautionary markings on the charger.
- D. **CAUTION:** To reduce risk of fire, electrical shock, or personal injury, do not attempt to use this charger to recharge any other product. Likewise, do not attempt to charge the Stinger with any other charger.
- E. Don't abuse the cord. Never carry charger by the cord or yank the cord to disconnect it from a receptacle.
- F. Plug AC charger directly into an electrical outlet. Do not use an extension cord.
- G. Do not use a damaged charger. Have damaged cords or plugs replaced immediately.
- H. Do not put any metal objects onto the charging terminals located in the charger holder. Although there is no electrical shock hazard, this action could cause a burn injury.
- I. Remove Stinger from charger holder before attempting any routine cleaning or maintenance. Do not try to repair the unit or charger yourself. Take it to a qualified service facility or return it to the factory.
- J. Use only battery #75175 or #77175 (see parts list). The contact arrangement in the Stinger precludes the use of other batteries. Dispose of worn out or damaged batteries properly. Do not attempt to incinerate the battery as it may explode in a fire. Handle the battery carefully and never allow it to short circuit.
- K. A small leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage or high temperature. This does not necessarily indicate a failure. However, if the outer case seal is broken and liquid gets on your skin:
 - 1) Wash promptly with soap and water.
 - 2) If battery liquid gets into your eyes, flush them with clear water for a minimum of ten (10) minutes and seek immediate medical attention. (Medical note: The liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.)
- L. **CAUTION:** The Stinger's xenon bulb is pressurized. Wearing safety glasses is recommended during bulb replacement. The bulb gets extremely hot. Do not touch a lighted bulb with your bare fingers.
- M. Use of this product for other than a lighting device is not recommended. Streamlight specifically disclaims liability for other than recommended use.

CHARGER MOUNTING

The Stinger charger should never be mounted against vinyl or any other heat sensitive surface.

While the charger is designed to hold the Stinger in virtually any orientation, the most secure position is with the light vertical and the head up. It is not recommended to mount the light completely upside down in mobile applications. Although the charger is designed to allow the Stinger to be inserted or removed with zero clearance at the ends of the light, for maximum ease of insertion and removal try to leave a minimum of 1 3/4" clearance from the face cap when the Stinger is in the charger. Two (2) self-tapping #8 x 2" screws are included to mount the charger to a variety of surfaces. The correct size hole for these screws in sheet metal is 1/8."

The charger has four interchangeable power cords:

- #22050 12V DC Direct Wire cord (DC2)
- #22311 120V AC 60 Hz cord with wall transformer
- #22051 12V DC cord with cigarette lighter plug (DCI)
- #22664 230V AC 50-60 Hz cord with wall transformer

- #22666 100V AC cord with wall transformer
- #22665 120V AC 60 Hz cord with wall transformer for Ultra Fast Charger/PB Charger

A triangular plate with two recessed contacts is located on the head of the Stinger opposite the switch button. This plate fits into a mating recess in the charger. The Stinger may be inserted into the charger in two basic ways. You may either place the barrel between the charger arms with the switch facing out, and pull the Stinger head between the arms until it locks into place, or simply press the Stinger head (switch out) into the gap in the arms. This will force the arms apart and allow the head to enter into its proper position. This insertion method allows the Stinger to be mounted with almost zero clearance at its ends.

Before mounting a Streamlight charger in a vehicle, please read the following section.

INSTALLING A DIRECT WIRE CHARGER

The 12V DC Direct Wire Charge Cord (#22050) is offered for those who would like to permanently mount a Streamlight charger in their vehicle.

IMPORTANT: Before making electrical connections in a vehicle, keep in mind that a shorted auto battery can deliver hundreds of amperes, which can easily start a fire. Make all connections with insulated lugs or other connectors intended for such use. Be sure that your installation is fused.

The Stinger when charging on a standard charger draws a constant .2 amperes from a vehicle.

If the optional fast charger is used, it will draw between .5 and .7 amps for up to 2 1/2 hours during the fast charge period. During maintenance charge, current is pulsing and effectively draws .1 amps until fast charge is re-started.

We ordinarily recommend that the charger be connected directly to the battery, through a 1-5 amp fuse, or that it be connected to an unswitched terminal on the vehicle fuse block. However if the vehicle is used infrequently, the charger should be connected to an ignition key-switched terminal to avoid draining the vehicle battery. If this is the case, it may be preferable to use an AC charger rather than leaving the Stinger in a vehicle to ensure that the Stinger receives a full charge.

The optional Stinger fast charger should always be connected to an unswitched power source to prevent repeated and unnecessary fast charge initiation.

When connecting the charger to a fuse block, the power lead goes to the connector that is dead with the fuse removed.

The striped power lead is positive and the unmarked lead is negative. Since the charger body is electrically isolated from the charge circuit, positive ground installations are not a problem. The Stinger is diode protected and if connected in reverse polarity simply won't operate until connected properly.

CHARGING

Fully charge your Stinger before first use. Several charge/discharge cycles may be necessary to achieve full battery capacity. The Stinger is designed to be left in the charger continuously when not in use. This will ensure the Stinger is always ready for use, and there is no danger of overcharge. See *Care and Use of Nickel-Cadmium Batteries* for additional battery information.

To charge the Stinger, first turn off and insert it into the charger. The LED in the charger should light, indicating charge current is flowing. A full charge will take approximately ten (10) hours, 2.5 hours for fast charging. The Stinger should run for more than one (1) hour after a full charge.

NOTE: Leaving the lamp on after it becomes noticeably dim can reduce the useful life of the battery.

FAST CHARGING

If you have purchased a Stinger with an optional Fast Charger, the Stinger Fast Charger will charge a fully depleted Stinger battery in good condition within 2.5 hours. When the Stinger is placed into the fast charger, the red LED will blink rapidly a few times then glow, indicating the fast charge rate (700 ma) is being applied. Special circuitry senses when the battery has received a full charge, switches to a lower "maintenance" charge rate and causes the LED to blink, indicating the maintenance rate is being applied and that the Stinger has received a full charge. A secondary safety circuit will discontinue the fast rate after approximately 3.5 hours if for any reason the primary circuit fails to terminate the fast charge.

** Special tools required for assembly. * Se requieren herramientas especiales para el montaje. * Outils spéciaux nécessaires pour démontage. * Besondere Werkzeuge zur Montage erforderlich.

| Item | Quantity | Part No. | Description | Description | Beschreibung |
|------|----------|----------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1 | 1 | 750158 | Tail Cap Assembly, Stinger XT & XT HP | Conjunto de tapa trasera, Stinger XT y XT HP | Endkapvervornichtung, Stinger XT und XT HP |
| 2 | 1 | ** | Tail Cap, Stinger XT & XT HP | Tapa trasera, Stinger XT et XT HP | Endkappe, Stinger XT und XT HP |
| | ** | ** | Tail Cap/Vent, Stinger, HP & UltraStinger | Tapa trasera/respiradero, Stinger, HP y UltraStinger | Endkappe/Lüftung, Stinger, HP und UltraStinger |
| | ** | ** | Tail Cap/Vent, PolyStinger | Tapa trasera/respiradero, PolyStinger | Endkappe/Lüftung, PolyStinger |
| 3 | 1 | ** | Battery Neg. Spring, Stinger XT & XT HP | Resorte del polo negativo de la pila, Stinger XT y XT HP | Batteriefeder für Negativpol, Stinger XT und XT HP |
| 4 | ** | ** | Switch Boot, Stinger XT & XT HP | Envelta del interruptor, Stinger XT y XT HP | Schaltvermittlung, Stinger XT und XT HP |
| 5 | ** | ** | Switch Assembly, Stinger XT & XT HP | Conjunto de interruptor, Stinger XT y XT HP | Schaltverrichtung, Stinger XT und XT HP |
| 6 | ** | ** | O-Ring, Tail Cap (All) | Ano tórco, tapa trasera (todos) | O-Ring, Endkappe (alle Modelle) |
| 7 | 1 | 75175 | Battery, Stinger, HP, PolyStinger, XT & XT HP | Pila, Stinger, HP, PolyStinger, XT & XT HP | Batterie, Stinger, HP, PolyStinger, XT und XT HP |
| 8* | 1 | ** | Lens (Stinger, PolyStinger, & XT) | Lente (Stinger, PolyStinger & XT) | Linse (Stinger, PolyStinger und XT) |
| 9* | 1 | 75956 | Facecap/Reflector Assembly, Stinger, XT | Conjunto de casquillo frontal/reflector, Stinger, XT | Frontkappen-/Reflektor-Baugruppe, Stinger, HP, Ultra, XT et XT HP |
| 10 | ** | 76956 | Facecap/Reflector Assembly, PolyStinger | Conjunto de casquillo frontal/reflector, PolyStinger | Frontkappen-/Reflektor-Baugruppe, Stinger, HP, Ultra, XT et XT HP |
| 11 | 1 | ** | O-Ring, Head (All) | Ano tórco, cabezal (todos) | O-Ring, Kopf (alle Modelle) |
| 12* | 1 | ** | Switch Module Assembly | Conjunto de módulo de interruptor | Schaltmodul-Vorrichtung |
| | ** | ** | Bulb, Stinger HP & XT HP | Bombilla, Stinger HP y XT HP | Glühbirne, Stinger HP und XT HP |
| | ** | ** | Bulb, UltraStinger | Bombilla, UltraStinger | Glühbirne, UltraStinger |
| | ** | ** | Bulb, PolyStinger, Stinger & XT | Bombilla, PolyStinger, Stinger y XT | Glühbirne, PolyStinger, Stinger und XT |
| 13 | ** | ** | (w/Item # 13, 14 & Ground Contact) | (Con elemento n° 13, 14 y contacto a masa) | (mit Artikel Nr. 13, 14 und Erdungskontakt) |
| 14 | ** | ** | Screw, Contacts (All) | Tornillo, contactos (todos) | Schraube, Kontakte (alle Modelle) |
| 15 | 1 | 750277 | Sleeve, StingerXT & XT HP | Camisa, Stinger XT y XT HP | Verkleidung, Stinger XT und XT HP |
| 16 | 1 | 750075 | Head/Barrel, Stinger XT & XT HP | Cabeza/Baril, Stinger XT y XT HP | Verkleidung, PolyStinger |
| | ** | ** | Sleeve, PolyStinger | Camisa, PolyStinger | Verkleidung, PolyStinger |
| | ** | ** | Head/Barrel, Stinger & HP | Cabeza/Baril, Stinger y HP | Kopf/Zylinder, Stinger und HP |
| | ** | ** | Head/Barrel, UltraStinger | Cabeza/Baril, UltraStinger | Kopf/Zylinder, UltraStinger |
| | ** | ** | Body/Sleeve, PolyStinger Black | Cuerpo/camisá, PolyStinger negro | Gehäuse/Verkleidung, PolyStinger schwarz |
| | ** | ** | Body/Sleeve, PolyStinger Yellow | Cuerpo/camisá, PolyStinger amarillo | Gehäuse/Verkleidung, PolyStinger gelb |
| | ** | ** | Body/Sleeve, PolyStinger OD Green | Cuerpo/Manguito, PolyStinger OD Verde | Körper/Umhüllung, PolyStinger OD Grün |
| 17* | 1 | 750016 | Switch Gasket | Junta de interruptor | Schaltvermittlung |
| | ** | ** | Facecap/Reflector Assembly | Conjunto de tapa frontal/reflector | Vordere Kappe/Reflektorgruppe |
| 18 | 1 | 77510 | Stinger HP, Ultra, XT HP | Stinger HP, Ultra, XT HP | Stinger HP, Ultra, XT HP |

Replacemant Parts • Piezas de Repuesto • Piéce de Rechange • Replacemant Parts

PIGGYBACK® CHARGER

When the battery is slipped into the charger, the red light will glow indicating that the battery is being charged at a steady rate. Charging will continue as long as power is applied to the charger. The battery may be continuously charged in the PiggyBack charger at any temperature above 0°F. The light should go out when the battery is removed from the charger.

NOTE: When the spare battery is out of the PiggyBack charger, keep the yellow battery cap over the battery contacts to avoid shorting out the battery.

CHARGE TEMPERATURE AND THE STINGER FAST CHARGER.

The Stinger fast charger is equipped with circuitry to prevent fast charging in temperature extremes (below 40° F and above 115° F). When fast charge is inhibited by temperature, there will be no LED indication at all and there will be no charging at all. When temperature is acceptable fast charge will begin.

- WARNING:** In mobile installations do not connect the fast charger to a switched power source. The fast charger must be connected directly to the vehicle battery or to the unswitched side of the ignition through a 2 amp fuse. Use a lighter plug only if the vehicle lighter socket is not switched off by the ignition switch and only if the plug fits the lighter securely. There is a risk of battery damage or explosion if the fast charger power supply is repeatedly switched "off" and "on." When the charger is delivering maintenance rate, the drain on a vehicle battery is a minimal .1 amps.
- Keep the flashlight and charger contacts clean at all times. Poor contacts can cause charger malfunction. An abrasive pencil eraser works well to clean the contacts.
- Observe the red LED:
 - If it does not blink rapidly and continuously, indicating a full charge, within 2.75 hours of flashlight insertion, examine the charger and installation for intermittent wiring that may be resetting the fast charge rate. If no obvious external fault is found, return the system to Streamlight for service.
 - If you notice that it always takes longer than 2.5 hours for the LED to blink, especially if the flashlight has not been fully discharged, return the system for service.
 - If at normal room temperatures the LED does not come on steady after blinking rapidly a few times when you insert the flashlight, return the system for service.
 - Proper function of the fast charge termination circuit can be tested by the following: Insert a flashlight into the charger for at least 5 minutes. Without removing it from the charger, turn it "on." Within 5 minutes, the LED should switch to blink mode.

BULB REPLACEMENT

- Use only Stinger replacement #75914 for Stinger, Stinger XT, and PolyStinger; #78914 for UltraStinger; #78915 for Stinger HP/Stinger XT HP. A spare bulb is stored in the tail cap in Stinger and PolyStinger.
- Allow the Stinger bulb to cool before attempting replacement. Wear eye protection.
- Before working on the Stinger, remove the tail cap and battery.
- Unscrew and remove the face cap/reflector assembly and the focus spring in the UltraStinger. This will expose the bulb and the front of the switch module.
- Remove the old bulb by pulling on the glass. Observe the relationship of the bulb pins to the contact holes in the switch module.
- Insert the pins of the new bulb into the small slots to the inside of the contacts in the switch module, and push the base of the bulb against the switch module, taking care not to bend the pins. Wipe the bulb clean of fingerprints.
- Replace the face cap/reflector, battery and tail cap. Turn the Stinger "on" and check the focus. If satisfactory focus cannot be obtained by turning the face cap, the bulb is probably not on center. Turn off the Stinger and look into the reflector to see if the bulb is offset to one side. **BE CAREFUL, THE BULB WILL BE HOT.** Remove the face cap/reflector and gently push the bulb towards center. Replace the face cap/reflector and recheck the focus.

CARE AND USE OF NICKEL-CADMIUM BATTERIES

In order to obtain the maximum performance and life from the nickel-cadmium batteries supplied with the Stinger:

- Thoroughly read the sections in this manual covering *Safety, Charger Mounting and Charging.*

- Fully charge the Stinger before first use.
- Although the Stinger is designed to be left on charge continuously, there is an exception; if the surrounding temperature is below 10°F, continuous charging is not recommended.
- There are special considerations to note when using multi-cell rechargeable nickel-cadmium batteries, such as found in the Stinger. If a nickel-cadmium battery is subjected to repeated and extensive overdeep discharges, such as an aggressive conditioning procedure to eliminate "memory," which runs the battery down completely on a regular basis, it can experience a voltage reversal of one of the individual cells. This may cause a buildup of pressure within the cell which can lead to venting of the electrolyte, cell damage and early battery failure. In addition, should the pressure relief vent on the top of the battery become damaged, this pressure increase could cause the cell to burst, causing damage to the Stinger, and possible personal injury.
- To obtain the safest and longest service from your rechargeable products, Streamlight, in conjunction with the leading manufacturers of nickel-cadmium batteries, offers the following recommendations:
 - Do not periodically "condition" or "exercise" your flashlight battery despite what you may have been told about nickel-cadmium "memory." According to the most recent technical manuals of battery manufacturers, the actual existence of "memory" in a battery used under the conditions of flashlight service is extremely unlikely. Streamlight specifically discourages a regular ritual of deep discharging, which is not only unnecessary, but will greatly shorten lamp and battery life.
 - If the battery is overdischarged, there may be a small leakage of alkaline electrolyte from the safety vent on top of the cell. It appears as a powdery substance and can affect the integrity of the electrical contact. We recommend that your battery be periodically inspected and the contact area wiped clean should any electrolyte be present. Use caution when handling a battery that has leaked. The electrolyte is a strong caustic and can burn or irritate the skin and eyes.

WARNING: Be sure to use genuine Streamlight replacement parts. Use of another manufacturer's replacement parts could affect product performance.

NOTE: The rechargeable battery contained in this product is recyclable. At the end of its useful life, under various country and state laws, it may be illegal to dispose of this battery in the municipal solid waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

Streamlight's "No Excuses Warranty"

Streamlight warrants this product to be free of defect for a lifetime of use. We will repair, replace or refund the purchase price, at our option, of any Streamlight product that does not work or that you manage to break for as long as you own it.

Of course, this limited lifetime warranty excludes abuse, batteries, bulbs and chargers. Rechargeable batteries and chargers have a one (1) year warranty with proof of purchase. Please return your Streamlight to our factory to take advantage of this guarantee.

Go to www.streamlight.com for the location of an authorized Streamlight repair center near you.

Serial # _____ Date of Purchase _____
(Stinger, Stinger HP, UltraStinger, Stinger XT, Stinger XT HP only)

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights.

| Abmessungen | Gewicht | Material | Globulnme | Batterie | Leistung | Ladestromstärke | Umlaufzeit | Leuchtzahl | Ladezeit | (Schnell-Ladegerät) |
|----------------|---------|--------------------|--------------------|----------|----------------------------------------|-----------------|------------|------------|------------|---------------------|
| Stinger® | 292g | Flugzeug-Aluminium | Doppelstift, Xenon | 3 Sub °C | Bis zu 15.000 Kerzenstärken/125 Lumens | 800 mA | 1 Stunde | 180 mA | 10 Stunden | 2,5 Stunden |
| Stinger HP® | 346g | Flugzeug-Aluminium | Doppelstift, Xenon | 3 Sub °C | Bis zu 40.000 Kerzenstärken/120 Lumens | 800 mA | 1 Stunde | 180 mA | 10 Stunden | 2,5 Stunden |
| Stinger XT® | 315g | Flugzeug-Aluminium | Doppelstift, Xenon | 3 Sub °C | Bis zu 15.000 Kerzenstärken/120 Lumens | 800 mA | 1 Stunde | 180 mA | 10 Stunden | 2,5 Stunden |
| Stinger XT HP® | 414g | Flugzeug-Aluminium | Doppelstift, Xenon | 3 Sub °C | Bis zu 40.000 Kerzenstärken/120 Lumens | 800 mA | 1 Stunde | 180 mA | 10 Stunden | 2,5 Stunden |
| PolyStinger® | 247g | Superstarkes Nylon | Doppelstift, Xenon | 3 Sub °C | Bis zu 15.000 Kerzenstärken/125 Lumens | 800 mA | 1 Stunde | 180 mA | 10 Stunden | 2,5 Stunden |
| UltraStinger® | 500g | Flugzeug-Aluminium | Doppelstift, Xenon | 5 Sub °C | Bis zu 75.000 Kerzenstärken/295 Lumens | 800 mA | 1 Stunde | 180 mA | 10 Stunden | 2,5 Stunden |

| Dimension | Poids | Métériau | Ampoule | Acuc | Puissance maximale | Taux de charge (chargeur rapide) | Taux de charge | Durée de fonctionnement continu | Temps de recharge | Durée de charge (chargeur rapide) |
|----------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------------------|
| Stinger® | Longueur: 18,7 cm x diamètre du corps: 2,7 cm, diamètre majeur: 4 cm | Aluminium | Xénon à 2 broches | 3 acucs « sub C » | 15 000 candélas/125 Lumens typique | 800 mA | 180 mA | 1 heure | 10 heures | 2 h 30 min |
| Stinger HP® | Longueur: 21 cm x diamètre du corps: 2,9 cm, diamètre majeur: 4 cm | Aluminium | Xénon à 2 broches | 3 acucs « sub C » | 40 000 candélas/120 Lumens typique | 800 mA | 180 mA | 1 heure | 10 heures | 2 h 30 min |
| Stinger XT® | Longueur: 19,6 cm x diamètre du corps: 2,9 cm, diamètre majeur: 4 cm | Aluminium | Xénon à 2 broches | 3 acucs « sub C » | 15 000 candélas/120 Lumens typique | 800 mA | 180 mA | 1 heure | 10 heures | 2 h 30 min |
| Stinger XT HP® | Longueur: 21,9 cm x diamètre du corps: 2,9 cm, diamètre majeur: 4 cm | Aluminium | Xénon à 2 broches | 3 acucs « sub C » | 40 000 candélas/120 Lumens typique | 800 mA | 180 mA | 1 heure | 10 heures | 2 h 30 min |
| PolyStinger® | Longueur: 18,7 cm x diamètre du corps: 2,9 cm, diamètre majeur: 4,2 cm | Nylon Super Tough | Xénon à 2 broches | 3 acucs « sub C » | 15 000 candélas/125 Lumens typique | 800 mA | 180 mA | 1 heure | 10 heures | 2 h 30 min |
| UltraStinger® | Longueur: 30 cm x diamètre du corps: 2,7 cm, diamètre majeur: 6 cm | Aluminium | Xénon à 2 broches | 5 acucs « sub C » | 75 000 candélas/295 Lumens typique | 800 mA | 180 mA | 1 heure | 10 heures | 2 h 30 min |

| Dimensiones | Peso | Material | Lámpara | Pila | Salida | Velocidad de carga (Cargador rápido) | Velocidad de carga | Tempo de funcionamiento continuo | Tempo de carga | Tempo de carga (Cargador rápido) |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------|------------------|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------|----------------------------------|----------------|----------------------------------|
| Stinger® | Longitud: 18,7 cm x diámetro del cuerpo: 2,7 cm, diámetro mayor: 4 cm | Aluminio | Esquías xenón | Cilindro soldado | Hasta 15.000 bujías/125 Lumens | 800 mA | 180 mA | 1 hora | 10 horas | 2,5 horas |
| Stinger HP® | Longitud: 21 cm x diámetro del cuerpo: 2,9 cm, diámetro mayor: 4 cm | Aluminio | Esquías xenón | Cilindro soldado | Hasta 40.000 bujías/120 Lumens | 800 mA | 180 mA | 1 hora | 10 horas | 2,5 horas |
| Stinger XT® | Longitud: 19,6 cm x diámetro del cuerpo: 2,9 cm, diámetro mayor: 4 cm | Aluminio | Esquías xenón | Cilindro soldado | Hasta 15.000 bujías/125 Lumens | 800 mA | 180 mA | 1 hora | 10 horas | 2,5 horas |
| Stinger XT HP® | Longitud: 21,9 cm x diámetro del cuerpo: 2,9 cm, diámetro mayor: 4 cm | Aluminio | Esquías xenón | Cilindro soldado | Hasta 40.000 bujías/120 Lumens | 800 mA | 180 mA | 1 hora | 10 horas | 2,5 horas |
| PolyStinger® | Longitud: 18,7 cm x diámetro del cuerpo: 2,9 cm, diámetro mayor: 4,2 cm | Nílon super duro | Esquías xenón | Cilindro soldado | Hasta 15.000 bujías/125 Lumens | 800 mA | 180 mA | 1 hora | 10 horas | 2,5 horas |
| UltraStinger® | Longitud: 30 cm x diámetro del cuerpo: 2,7 cm, diámetro mayor: 6 cm | Aluminio | Esquías xenón | Cilindro soldado | Hasta 75.000 bujías/295 Lumens | 800 mA | 180 mA | 1 hora | 10 horas | 2,5 horas |

| Dimension | Weight | Material | Bulb | Battery | Maximum Output | Charge Rate (Fast Charger) | Charge Rate | Continuous Run Time | Charge Time | Charge Time (Fast Charger) |
|----------------|--------------------------------------------------------------|----------|-------------|--------------|---------------------------------------------|----------------------------|-------------|---------------------|-------------|----------------------------|
| Stinger® | Length: 18.7" x Body Diameter: 1.08", Major Diameter: 1.60" | Aluminum | Aircraft | Bi-Pin Xenon | Up to 15,000 Candiepower/125 Lumens Typical | 800 mA | 180 mA | 1 hour | 10 hours | 2.5 hours |
| Stinger HP® | Length: 8.25" x Body Diameter: 1.08", Major Diameter: 2.37" | Aluminum | Aircraft | Bi-Pin Xenon | Up to 40,000 Candiepower/125 Lumens Typical | 800 mA | 180 mA | 1 hour | 10 hours | 2.5 hours |
| Stinger XT® | Length: 7.70" x Body Diameter: 1.15", Major Diameter: 2.37" | Aluminum | Aircraft | Bi-Pin Xenon | Up to 15,000 Candiepower/120 Lumens Typical | 800 mA | 180 mA | 1 hour | 10 hours | 2.5 hours |
| Stinger XT HP® | Length: 8.63" x Body Diameter: 1.15", Major Diameter: 2.37" | Aluminum | Aircraft | Bi-Pin Xenon | Up to 40,000 Candiepower/125 Lumens Typical | 800 mA | 180 mA | 1 hour | 10 hours | 2.5 hours |
| PolyStinger® | Length: 7.24" x Body Diameter: 1.15", Major Diameter: 1.67" | Nylon | Super Tough | Bi-Pin Xenon | Up to 15,000 Candiepower/125 Lumens Typical | 800 mA | 180 mA | 1 hour | 10 hours | 2.5 hours |
| UltraStinger® | Length: 11.75" x Body Diameter: 1.08", Major Diameter: 2.37" | Aluminum | Aircraft | Bi-Pin Xenon | Up to 75,000 Candiepower/295 Lumens Typical | 800 mA | 180 mA | 1 hour | 10 hours | 2.5 hours |

IMPORTANT – Be sure to use genuine **Streamlight®** replacement parts.

PRODUCT REGISTRATION: To register your warranty go to www.streamlight.com (Online Warranty Registration) within ten (10) days of purchase. Retain your receipt or other proof of purchase.

PRODUCT USE: The Streamlights are intended for use as high intensity, heavy duty, rechargeable, portable light sources. Use of the Streamlights for any purpose other than light sources is specifically discouraged by the manufacturer.

IMPORTANTE – Asegúrese de utilizar piezas de repuesto genuinas de **Streamlight®**.

REGISTRO DE GARANTÍA– Para registrar su garantía, vaya a www.streamlight.com (registro de garantía en línea) en el plazo de diez (10) días desde la compra. Conserve su recibo o cualquier comprobante de la compra.

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO – Las linternas Streamlight se han diseñado para utilizarse como fuentes de luz de alta intensidad, para trabajos pesados, recargables y portátiles. La utilización de Streamlight para cualquier otra finalidad, además de una fuente de luz, está específicamente rechazada por el fabricante.

IMPORTANT – Il ne faut utiliser que des pièces de rechange d'origine **Streamlight®**.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE – Pour enregistrer votre garantie, dirigez-vous vers le site www.streamlight.com (enregistrement de garantie en ligne) dans un délai de dix (10) jours suivant l'achat. Conservez votre reçu ou toute preuve d'achat.

UTILISATION DU PRODUIT – Les torches Streamlight sont construites pour utilisation comme source d'éclairage à haute intensité, portable, rechargeable, pour service sévère. L'utilisation des torches Streamlight pour une application autre qu'une source de lumière est spécifiquement déconseillée par le fabricant.

WICHTIGER HINWEIS – Verwenden Sie ausschließlich original **Streamlight®**-Ersatzteile.

GARANTIEREGISTRIERUNG – Um Ihre Garantie zu registrieren, gehen Sie innerhalb von zehn (10) Tagen ab dem Kaufdatum zu www.streamlight.com ("Online Warranty Registration"). Bewahren Sie Ihre Quittung als Kaufbeleg auf.

PRODUKT-EINSATZ: Streamlight-Lampen sind für den Einsatz als sehr intensive, widerstandsfähige, wiederaufladbare, tragbare Lichtquellen vorgesehen. Vom Einsatz der Streamlight-Lampen für sonstige andere Zwecke, also nicht als Lichtquellen, rät der Hersteller ausdrücklich ab.



STINGER® SERIES

STINGER®

STINGER HP®

POLYSTINGER®

ULTRASTINGER®

STINGER XT®

STINGER XT HP®

Operating Instructions

Instrucciones de funcionamiento

Instructions d'utilisation

Bedienungsanleitung

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE STINGER®, STINGER HP®, POLYSTINGER®, ULTRASTINGER®, STINGER XT® Y STINGER XT HP® DE STREAMLIGHT

Le agradecemos que haya seleccionado una Stinger, un nuevo concepto en linternas portátiles. Como ocurre con cualquier instrumento de calidad, un cuidado y mantenimiento razonable de este producto proporcionará muchos años de servicio fiable.

Lea este manual antes de usar su Stinger. En el mismo se incluye instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento y debe guardarlo.
La linterna debe cargarse durante la noche antes de usarla por primera vez.

SEGURIDAD

- El UltraStinger, Stinger XT y Stinger XT HP no están aprobados para su uso en ambientes peligrosos. NO intente usarlos en áreas que requieran luces a prueba de explosiones.
- GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para poder operar su Stinger y el cargador.
- Antes de utilizar el cargador, lea las instrucciones y todas señales de precaución del cargador.
- PRECAUCIÓN:** para reducir el riesgo de incendio, sacudida eléctrica, o lesiones personales, NO trate de usar este cargador con ningún otros producto. De igual forma, no trate de cargar la Stinger con cualquier otro cargador.
- No maltrate el cordón. No agarre nunca el cargador por el cordón ni tire del mismo para desconectarlo de un receptáculo.
- Conecte el cargador de CA directamente en un enchufe eléctrico. No use un alargador.
- No use un cargador que esté dañado. Sustituya inmediatamente los cordones o enchufes que estén dañados.
- No ponga objetos metálicos entre los bornes del cargador. Aunque no hay peligro de sacudida eléctrica, esto puede causar quemaduras.
- Quite la Stinger del cargador antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento de rutina. No trate de reparar la linterna ni el cargador por su cuenta. Lévela a un centro de reparaciones cualificado o envíela a la fábrica.
- Use sólo pilas del número 75175 ó 77175 (vea la lista de piezas). La disposición de los contactos de la Stinger descarta el uso de otras pilas. Deseche apropiadamente las pilas gastadas o dañadas. No trate de incinerar la pila porque pueden explotar y prenderse fuego. Maneje las pilas con cuidado y no permita nunca que se cortocircuiten.
- Bajo condiciones extremas de uso o temperatura se puede producir una fuga pequeña de líquido en los elementos de la pila. Esto no indica necesariamente que haya un fallo. Sin embargo, si el sello de la caja externa está roto y la fuga llega a tocar su piel:
 - lávese rápidamente con agua y jabón;
 - si el líquido de la pila entra en sus ojos, lávelos bien con agua corriente durante 10 minutos como mínimo y busque inmediatamente atención médica. (Nota médica: el líquido es una solución al 25-35% de hidróxido de potasio.)
- PRECAUCIÓN:** la bombilla de xenón de la Stinger está presurizada. Se recomienda el uso de gafas de seguridad para sustituir la bombilla. La bombilla se pone extremadamente caliente. No toque una bombilla encendida con los dedos sin protección.
- No se recomienda la utilización de este producto para ninguna otra función que no sea la de iluminar. El fabricante niega específicamente su responsabilidad si se utiliza para otro fin.

MONTAJE DEL CARGADOR

El cargador Streamlight no debe montarse nunca con una superficie de vinilo o sensible al calor.

Aunque el cargador está diseñado para soportar la Stinger en prácticamente cualquier orientación, la posición más segura es con la linterna vertical y el cabezal hacia arriba. No se recomienda el montaje de la linterna en posición invertida en aplicaciones móviles. Aunque el cargador está diseñado para que la Stinger se inserte o se saque sin ninguna separación en los extremos de la linterna, pero para poder insertarla y sacarla con una mayor facilidad trate de dejar una separación mínima de 4 cm desde la tapa frontal cuando la Stinger está en el cargador. Se incluyen dos (2) tornillos autorroscantes de 2 pulgadas y grado 8 para montar el cargador en una gran variedad de superficies. El tamaño correcto del agujero en chapa de metal es de 1/8 de pulgada.

El cargador dispone de cuatro cordones eléctricos intercambiables:

| | |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22050 12 V CD Cordón directo (CD2) | 22666 cable 100V AC con transformador mador de pared |
| 22311 120 V CA 60 Hz cordón con transformador de pared | 22665 cable 120V AC 60 Hz con transformador de pared para Cargador Ultra Rápido / Cargador PB |
| 22051 12 V CD cordón con enchufe para encendedor de cigarrillos (CD1) | |
| 22664 230 V CA 50-60 Hz cordón con transformador de pared | |

Cargador de repuesto para Stinger

En el cabezal de la Stinger hay una placa triangular con dos contactos embutidos, en el lado opuesto al botón interruptor. La placa cuadrá en una cavidad coincidente del cargador. La Stinger se puede insertar en el cargador de dos formas básicas. Se puede colocar el barril entre los brazos del cargador con el interruptor mirando hacia afuera y tirar del cabezal de la Stinger entre dichos brazos hasta que se quede fija en su lugar o, simplemente, empujar el cabezal de la Stinger (con el interruptor hacia afuera) en la separación que hay entre los brazos. Esto hace que los brazos se separen y permite que el cabezal entre en su posición adecuada. Este método de inserción permite que la Stinger se pueda montar sin apenas separación en sus extremos.

Antes de montar un cargador Streamlight en un vehículo lea la sección siguiente.

LA INSTALACIÓN DE UN CARGADOR DIRECTO DE ALAMBRE

El 12V DC cuerda de directa de alambre (#22050) se oferta para aquellos que a gustarían montar permanentemente un cargador Streamlight en su vehículo.

IMPORTANTE: antes de hacer conexiones eléctricas en un vehículo, considere que la batería cortocircuitada de un vehículo puede producir cientos de amperios, lo cual puede iniciar un incendio con facilidad. Haga todas las conexiones con juntas soldadas aisladas, lengüetas u otros dispositivos diseñados para tal uso. Asegúrese de que su instalación esté protegida con fusibles.

Cuando la Stinger se carga en un cargador de serie consume 0.2 amperios constantes del vehículo.

Si se usa el cargador rápido opcional, consumirá entre 0,5 y 0,7 amperios durante un máximo de 2 1/2 horas durante el período de carga rápida. Durante la carga de mantenimiento, la corriente fluctúa, consumando 0,1 amperios de hecho, hasta que se reanude la carga rápida.

Normalmente recomendamos que el cargador se conecte directamente a la batería, por medio de un fusible de 1-5 amperios, o que se conecte a un terminal no conmutado del bloque de fusibles del vehículo. Sin embargo, si el vehículo no se usa con frecuencia, el cargador debe conectarse a un terminal conmutado por el interruptor de encendido para evitar descargar la batería del vehículo. Si este fuera el caso, puede ser preferible usar un cargador AC en lugar de dejar la Stinger en un vehículo para asegurarse de que el Stinger recibe una carga completa.

El cargador rápido Stinger opcional siempre debe conectarse a una fuente de energía no conmutada para evitar la iniciación de cargas rápidas repetidas e innecesarias.

Al conectar el cargador a un bloque de fusibles, el cable de energía va al conector que está inactivo con el fusible retirado.

El cable de energía a rayas es el positivo y el cable sin marcas es el negativo. Ya que el alojamiento del cargador está aislado eléctricamente del circuito de carga, las instalaciones de masa positiva no son un problema. El Stinger está protegido por diodo y si se conecta con la polaridad invertida sencillamente no funcionará hasta que se conecte adecuadamente.

CÓMO SE CARGAN LAS PILAS

Recuerde que tiene que cargar completamente la Stinger antes de usarla. Pueden necesitarse varios ciclos de carga/descarga para alcanzar la capacidad máxima de la pila. La Stinger está diseñada para dejarse cargando continuamente cuando no se use. De esta forma se asegura que la Stinger estará siempre lista para usarse sin peligro de que se sobrecargue. Para más información sobre la pila, vea la sección de *Cuidado y uso de las pilas de níquel-cadmio*.

Para cargar la Stinger, primero apáguela e insértela en el cargador. Las luces electro-luminiscentes se deben encender, indicando que la pila está cargando. Una carga completa toma, aproximadamente, diez (10) horas; 2,5 horas para una carga rápida. La Stinger debe funcionar durante más de una (1) hora después de una carga completa.

NOTA: dejar encendida la linterna después de haber bajado la intensidad de la luz puede reducir la vida útil de la pila.

CARGA RÁPIDA

Si usted ha comprado un Stinger con un cargador rápido opcional, el cargador rápido Stinger cargará una batería completamente descargada en buenas condiciones en 2,5 horas. Cuando el Stinger se coloca en el cargador rápido, el LED rojo quedará encendido continuamente, indicando que se está aplicando el régimen de carga rápido (700 ma). El conjunto de circuitos especial siente cuando la batería ha recibido una carga completa, cambia a un régimen de carga de “mantenimiento” más bajo y causa que el LED parpadee, indicando que se está aplicando el régimen de mantenimiento y que el Stinger ha recibido una carga completa. Un circuito de seguridad siempre interrumpirá el régimen rápido después de aproximadamente 2,5 horas, si por cualquier razón el circuito primero no pone fin a la carga rápida.

CARGADOR PIGGYBACK®

Cuando se desliza la batería dentro del cargador, la luz roja se iluminará indicando que la batería se está cargando a un ritmo constante. Continuará cargándose mientras se suministre energía al cargador. La batería puede cargarse continuamente en el cargador PiggyBack a cualquier temperatura superior a -18 °C (0 °F). La luz debería apagarse cuando la batería se retira del cargador.

NOTA: cuando la batería de repuesto está fuera del cargador PiggyBack, mangga el capuchón amarillo de la batería sobre los contactos de la misma para evitar cortocircuitos.

TEMPERATURA DE CARGA Y EL CARGADOR RÁPIDO STINGER

El cargador rápido Stinger está equipado con un conjunto de circuitos para impedir la carga rápida en temperaturas extremas (inferiores a 5 °C [40 °F] y superiores a 35 °C [130 °F]). Cuando la temperatura inhibe la carga rápida, se aplica una carga de mantenimiento y el LED destella. Cuando la temperatura vuelva a ser aceptable, comenzará la carga rápida.

- ADVERTENCIA:** en instalaciones móviles, no conecte el cargador rápido a una fuente de energía controlada por un interruptor. El cargador rápido debe conectarse directamente a la batería del vehículo o al lado que no esté controlado por un interruptor del encendido, por medio de un fusible de 2 amperios. Use el encendedor para cigarrillos sólo si el receptáculo del encendedor del vehículo no se desconecta con la llave de encendido y si el enchufe cabe en el encendedor con seguridad. Hay un riesgo de causar daños o una explosión en la pila si la fuente de alimentación del cargador rápido se conecta y desconecta repétidamente. Cuando el cargador está funcionando en un régimen de mantenimiento, el consumo en la batería del vehículo es un mínimo de 0,1 amperios.
- Mantenga siempre limpios los contactos de la linterna y del cargador. Unos contactos deficientes pueden causar una avería de carga. La goma de borrar de un lápiz funciona bien para limpiar los contactos.3
- Observe la luz electro-luminiscente roja:
 - Si no centellea rápida u continuamente, indicando una carga completa, dentro de las 2,45 horas después de haber insertado la linterna, examine el cargador y la instalación para ver si hay una intermitencia en los cables que haya repositonado la velocidad de carga rápida. Si no se encuentra ningún fallo externo obvio, envíe el sistema a Streamlight para que efectúen el servicio.
 - Si nota que siempre transcurren más de 2,5 horas antes de que la luz empiece a centellear, especialmente si la linterna no se ha descargado completamente, envíe el sistema para que le efectúen el servicio.
 - Si a temperaturas ambiente normales el LED no está estable cuando usted inserte la linterna, devuelva el sistema para su reparación.
 - El funcionamiento adecuado del circuito de parada de carga rápida puede probarse realizando lo siguiente: Inserte una luz de flash en el cargador durante, por lo menos, 5 minutos. Sin retirarla del cargador, enciéndala. En diez (10) segundos, aproximadamente, el LED debe cambiar a modo de parpadeo.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

- Emplee solamente repuestos Stinger #75914 para Stinger, Stinger XT y PolyStinger; #78914 para UltraStinger; #78915 para Stinger HP/Stinger XT HP. En la tapa trasera de los modelos Stinger y PolyStinger se encuentra una bombilla de repuesto.
- Deje que la bombilla de la Stinger se enfríe antes de sustituiría. Lleve protección para los ojos.
- Antes de trabajar en la Streamlight, quite la tapa trasera y la pila.
- Desenrosque y retire el conjunto de casquillo frontal/reflector y el muelle del foco del UltraStinger. Esto dejará al descubierto la bombilla y la parte delantera del módulo del conmutador
- Quite la bombilla vieja tirando del cristal. Observe la relación de las espigas de la bombilla con los agujeros de contacto del módulo del interruptor.
- Inserte las clavijas de la bombilla nueva en las ranuras pequeñas del interior de los contactos del módulo del conmutador, y empuje la base de la bombilla contra el módulo del conmutador, cuidadosamente para no doblar las clavijas. Limpie las marcas de los dedos de la bombilla.
- Vuelva a colocar la tapa frontal/el reflector, la pila y la tapa trasera. Encienda la Stinger y compruebe el enfoque. Si no puede obtener un enfoque satisfactorio girando la tapa frontal, es probable que la bombilla no esté centrada. Apague la Stinger y mire el reflector para ver si la bombilla está descentrada. **TENGA CUIDADO, LA BOMBILLA ESTARÁ CALIENTE.** Quite la tapa frontal/el reflector y empuje suavemente la bombilla hacia el centro. Vuelva a colocar la tapa frontal/el reflector y compruebe de nuevo el enfoque.

CUIDADO Y USO DE LAS PILAS DE NÍQUEL-CADMIO

Para obtener la mayor utilidad de las pilas de níquel-cadmio que se suministran con la Stinger.

- Lea a fondo las secciones de este manual que tratan de la *Seguridad, Montaje del cargador y Carga*.
- Cargue completamente la Stinger antes de usarla por primera vez.
- Aunque la Stinger está diseñada para dejarse cargando continuamente, hay una excepción; si la temperatura ambiente está por debajo de -10 °C, no se recomienda la carga continua.
- Hay consideraciones especiales que hay que hacer notar cuando se utilizan pilas multi-elementos de níquel-cadmio recargables, tal como las que se encuentran en la Stinger. Si una pila de níquel-cadmio se somete descargas profundas, repetidas y extensas, tal como es el caso de un método de acondicionamiento agresivo para eliminar “memoria”, que descarga la batería completamente de forma regular, se puede experimentar una inversión de voltaje de uno de los elementos individuales. Esto puede originar una acumulación de presión dentro del elemento que puede llevar al venteo del electrolito, a daños en los elementos y a la avería anticipada de la pila. Además, si se daña el reparedor de alivio de la presión situado en la parte superior del cilindro de la pila, esta acumulación de presión podría llevar a la explosión del elemento, causando daños a la Stinger y posibles lesiones.
- Para obtener el servicio más seguro y prolongado de sus productos recargables, Streamlight, conjuntamente con los principales fabricantes de pilas de níquel-cadmio, ofrece las siguientes recomendaciones:
 - No “condicione” ni “ejercite” de forma periódica la pila de su linterna a pesar de lo que haya podido oír acerca de la “memoria” de las pilas de níquel-cadmio. De acuerdo con los informes más recientes provenientes de los manuales técnicos de los fabricantes de pilas, la existencia real de “memoria” en pila usada en las condiciones de servicio de una linterna es extremadamente improbable. Streamlight se opone específicamente al ritual de descarga profunda, el cual no es sólo innecesario, sino que además acortará en gran medida la vida de la pila y de la lámpara.
 - Si la pila se descarga en exceso, puede que haya una pequeña fuga de electrolito alcalino por el área de ventilación de seguridad en la parte superior del elemento. Se presenta como una sustancia blanca, que reparedor polvo, y puede afectar la integridad del contacto eléctrico. Nosotros recomendamos que inspeccione periódicamente la pila y que limpie el área de contacto si se presenta alguna evidencia de fuga de electrolito. Tenga cuidado cuando maneje una pila que tiene una fuga. El electrolito es un cáustico fuerte y puede quemar o irritar la piel y los ojos.

ADVERTENCIA: asegúrese de usar piezas de repuesto genuinas Streamlight. El uso de piezas de repuesto de otros fabricantes podría afectar el rendimiento del producto.

NOTA: la pila recargable de este producto es reciclable. Al final de su vida útil, de acuerdo con las leyes de diferentes países y estados, puede ser ilegal deshacerse de esta pila en el sistema municipal de residuos sólidos. Llame a los funcionarios encargados del control de residuos sólidos de su área para enterarse sobre las opciones de reciclaje o cómo deshacerse de la pila de forma apropiada.

La “garantía sin excusa” de Streamlight

Garantía de por vida limitada de 10 años. Streamlight garantiza que sus productos estarán libres de defectos durante un período de uso limitado de 10 años. Streamlight reparará, sustituirá o devolverá el dinero de la compra (a nuestra opción) de cualquier producto Streamlight que no funcione o que se rompa durante el tiempo que usted lo posea. Por supuesto, esta garantía de por vida limitada excluye abuso, las baterías, las bombillas y los cargadores. Las baterías recargables y los cargadores tienen una garantía de un (1) año con la prueba de compra. Por favor, devuelva su Streamlight a nuestra fábrica para aprovecharse de esta garantía. Vaya a www.streamlight.com para localizar un centro de reparación autorizado de Streamlight cerca de usted. En cualquier país o bajo cualquier jurisdicción donde hay restricciones específicas sobre garantías de por vida limitadas, Streamlight ofrece una garantía limitada de diez años.

| | |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| No. de serie _____ | Fecha de compra _____ |
| Esta garantía le concede derechos legales específicos y usted podría | |

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D’UTILISATION POUR LES TORCHES STINGER,® STINGER® HP™, POLYSTINGER,™ ULTRASTINGER,® STINGER XT® ET STINGER® XT HP™

Merci d’avoir sélectionné la torche Stinger, un nouveau concept de torches de poches. Comme avec n’importe quel instrument délicat, des soins et un entretien raisonnables permettent à ce produit de donner de nombreuses années de service fidèle.

Il faut lire ce manuel avant d’utiliser la torche Stinger. Il comprend des instructions de sécurité et d’utilisation importantes qu’il faut conserver. **Il faut charger la torche toute la nuit avant de l’utiliser pour la première fois.**

SECURITE

- A. L’utilisation des lampes UltraStinger, Stinger HP, Stinger XT HP et Stinger XT en atmosphère dangereuse n’est pas autorisée. NE les utilisez PAS dans des zones réclamant un éclairage antidéflagrant.
- B. **IL FAUT CONSERVER CES INSTRUCTIONS.** Ce manuel contient des instructions de sécurité et d’utilisation importantes pour l’utilisation de cette torche Stinger et de son chargeur.
- C. Il faut lire toutes les instructions et les avertissements sur le chargeur avant d’utiliser celui-ci.
- D. **PRUDENCE:** Pour réduire le risque d’incendie, d’électrocution ou de blessure, il ne faut pas essayer d’utiliser ce chargeur pour recharger un autre produit. De la même façon, il ne faut pas recharger la torche Stinger avec un autre chargeur.
- E. Il ne faut pas maltraiter le cordon. Il ne faut jamais porter le chargeur par le cordon ni tirer sur le cordon pour le débrancher d’une prise.
- F. Brancher le chargeur directement dans une prise de courant. Il ne faut pas utiliser de rallonge.
- G. Il ne faut pas utiliser de chargeur endommagé. Il faut remplacer immédiatement tout cordon ou fiche endommagé.
- H. Il ne faut pas mettre d’objet métallique entre les bornes de la base de recharge. Bien qu’il n’y ait pas de courant, cette action peut causer des brûlures.
- I. Il faut enlever la torche du chargeur avant de commencer une intervention de nettoyage ou d’entretien. Il ne faut pas réparer soi-même la torche ni le chargeur, mais l’amener à un centre de réparation agréé.
- J. Il ne faut utiliser que les accus n° 75175 ou 77175 (voir la liste des pièces). L’agencement des contacts de la torche Stinger empêche l’utilisation de toute autre accu. Il faut mettre les accus au rebut d’une manière appropriée. Il ne faut pas les incinérer car ils peuvent exploser. Il faut manipuler les accus avec précautions et n jamais les mettre en court-circuit.
- K. En cas d’utilisation très intensive ou de température extrême, il peut y avoir une petite fuite de liquide des accus. Ce n’est pas nécessairement l’indication d’une défaillance. Si le joint extérieur du boîtier est cassé ou si le liquide entre en contact avec la peau, il faut :
 - 1) laver la peau rapidement avec de l’eau et du savon ;
 - 2) si le liquide de l’accu entre en contact avec les yeux, rincer avec de l’eau claire pendant au moins 10 minutes et obtenir des soins médicaux immédiatement (note médicale – le liquide est une solution à 25-30 % d’hydroxyde de potassium).
- L. **PRUDENCE:** L’ampoule au xénon de la torche Stinger contient du gaz sous pression. Il est recommandé de porter des lunettes de sécurité pendant le remplacement de l’ampoule. L’ampoule est extrêmement chaude. Il ne faut pas toucher avec les doigts nus une ampoule allumée.
- M. Il n’est pas recommandé d’utiliser ce produit pour une application autre que l’éclairage. Streamlight rejette spécifiquement toute responsabilité pour toute autre utilisation.

MONTAGE DE LA BASE DE RECHARGE

Il ne faut jamais monter la base de recharge de la torche Stinger contre du vinyle ni toute autre surface sensible à la chaleur.

Bien que la base de recharge soit conçue pour supporter la torche Stinger dans n’importe quelle position, la position verticale, avec le projecteur vers le haut est la plus stable. Il n’est pas recommandé de monter la torche complètement sens dessus dessous dans les applications mobiles. Bien que la base de recharge soit conçue pour l’insertion ou l’enlèvement de la torche Stinger sans aucun espace aux extrémités de la torche, un espace de 5 cm à l’extrémité projecteur de la torche permet l’insertion plus facile de la torche dans la base de recharge et son enlèvement. Deux vis autotaraudeuses n° 8 x 2 po sont fournies pour monter la base de recharge sur diverses surfaces. Il faut des trous de 3 mm pour monter ces vis.

La base de recharge a quatre cordons d’alimentation interchangeables :

n° 22050, cordon d’alimentation directe en 12 V courant continu (DC2)

n° 22666 câble CA de 100 V avec transformateur mural;

n° 22311, cordon d’alimentation en 120 V, 60 Hz, avec transformateur mural

n° 22665 câble CA de 120 V (60 Hz) avec transformateur mural pour chargeurs Ultra Fast/PP;

n° 22051, cordon d’alimentation en 12 V, avec un adaptateur d’allume-cigare (DC1);

n° 21725, cordon d’alimentation en 230 V, 50 ou 60 Hz, avec transformateur mural.



Une plaque triangulaire avec deux contacts en retrait se trouve dans le projecteur de la torche Stinger, à l’opposé du bouton d’interrupteur. Cette plaque se loge dans la dépression correspondante du chargeur. Il est possible d’insérer la torche Stinger dans la base de recharge de deux façons différentes. Il est possible de mettre le fût entre les doigts de la base de recharge, avec l’interrupteur vers l’extérieur, et de tirer le projecteur de la torche Stinger jusqu’à ce qu’il se verrouille en position entre les doigts, ou simplement d’introduire le projecteur dans la position correcte. Cette méthode d’insertion permet le montage de la torche Stinger avec pratiquement aucun espace à l’extrémité.

Avant de monter un chargeur Streamlight dans un véhicule, lisez s’il vous plaît la section suivante.

MONTAGE DANS UN VEHICULE, BASE DE RECHARGE A BRANCHEMENT DIRECT

Installer d’un chargeur de fil direct

Le 12V DC de corde de charge (#22050) métallique direct est offert pour ceux qui voudraient en permanence un charger Streamlight dans leur véhicule.

IMPORTANT: Avant de faire le branchement électrique sur un véhicule, il faut se souvenir qu’une batterie court-circuitée peut fournir une intensité élevée, plusieurs centaines d’ampères, qui peut provoquer un incendie. Tous les branchements doivent être faits avec des soudures, des bornes ou tout autre dispositif isolé. L’alimentation doit être équipée d’un fusible. Il est recommandé d’avoir un fusible sur l’alimentation.

La Stinger, lorsqu’elle est chargée à l’aide d’un chargeur standard, consomme un courant de 0,2 A à partir du véhicule.

Si l’on utilise le chargeur rapide en option, le courant prélevé varie de 0,5 à 0,7 A pendant une durée de 2,5 heures maximum en mode de charge rapide. Pendant la charge d’entretien, le courant oscille en prélevant réellement 0,1 A jusqu’à la reprise de la charge rapide.

Il est habituellement recommandé de brancher directement le chargeur à la batterie, via un fusible de 1 à 5 A ou à une borne non commutée sur la boîte à fusibles du véhicule. Cependant, si le véhicule est rarement utilisé, le chargeur doit être branché à une borne commutée par clé de contact pour éviter de décharger complètement la batterie du véhicule. Si c’est le cas, il peut être préférable d’utiliser un chargeur c.a. plutôt que de laisser la Stinger dans un véhicule, afin qu’elle soit complètement chargée.

Le chargeur rapide Stinger en option doit toujours être branché à une source d’énergie non commutée afin d’éviter l’amorce répétée et inutile d’une charge rapide.

Lors du branchement du chargeur à une boîte à fusibles, le fil électrique est branché au connecteur désactivé une fois le fusible déposé.

Le fil positif est rayé et le négatif ne comporte aucune marque. Le boîtier du chargeur étant isolé électriquement par rapport au circuit de charge, il peut être utilisé sans problème sur des systèmes dont le pôle positif est relié à la masse. La Stinger est protégée par diode ; en cas de branchement incorrect, tout simplement ne fonctionnera pas, jusqu’à ce que la polarité soit inversée.

RECHARGE

Il faut charger complètement la torche avant de l’utiliser. Il faut plusieurs cycles de recharge et de décharge pour obtenir la pleine capacité de l’accu. La torche Stinger est conçue pour être laissée en charge continuellement quand elle n’est pas en service. Ceci assure que la torche est toujours prête à l’utilisation. Il n’y a pas de risque de charger l’accu en excès. Consulter les renseignements supplémentaires dans *Soins et entretien des accus au nickel-cadmium*.

Pour charger la torche Stinger, l’éteindre et l’insérer dans la base de recharge. Le voyant allumé indique que le chargeur est sous tension. Il faut environ 10 heures pour obtenir une charge complète et 2 heures et demie pour une charge rapide. La torche Stinger peut fonctionner pendant une heure après une charge complète.

REMARQUE: Laisser la torche allumée quand l’intensité d’éclairage de la torche est faible peut diminuer la longévité de service de l’accu.

CHARGE RAPIDE

Si vous avez acheté une lampe Stinger avec le chargeur rapide en option, celui-ci charge une batterie Stinger complètement déchargée et en bon état en moins de 2,5 heures. Quand la Stinger est raccordée au chargeur rapide, la diode rouge reste allumée, indiquant que le taux de charge rapide est appliqué (700 mA). Le circuit spécial détecte l’état de charge complète de la batterie lorsque la batterie est complètement chargée. Il passe à une vitesse de charge « d’entretien » plus lente et fait clignoter la diode pour indiquer que la vitesse d’entretien est activée et que la Stinger est complètement chargée. Un circuit de sécurité secondaire interrompt la vitesse rapide après environ 2,5 heures si pour une quelconque raison le circuit principal ne le fait pas.

CHARGEUR PIGGYBACK®

Lorsque la pile est introduite dans le chargeur, le témoin rouge s’allume pour indiquer qu’elle est chargée à un débit uniforme. La recharge se poursuit à condition que le courant ne soit pas interrompu. La pile peut être chargée sans interruption dans le chargeur PiggyBack à des températures supérieures à -18 °C. Le témoin devrait s’éteindre lorsque la pile est extraite du chargeur.

REMARQUE: quand la pile de rechange est extraite du chargeur PiggyBack, laisser le couvercle jaune de la pile par-dessus ses contacts afin d’éviter de la court-circuiter.

TEMPÉRATURE DE CHARGE ET CHARGEUR RAPIDE STINGER

Le chargeur rapide Stinger est muni de circuits qui empêchent une charge rapide dans des températures extrêmes (en dessous de 5 °C [40 °F] et au-dessus de 55 °C [130 °F]). Lorsque la température empêche la charge rapide, le mode de charge d’entretien est activé et la diode clignote. Quand la température est acceptable, la charge rapide commence.

- ATTENTION:** Il ne faut pas brancher le chargeur rapide sur un circuit avec interrupteur dans une installation mobile. Le chargeur rapide doit être branché directement sur la batterie du véhicule ou sur le côté sous tension du commutateur d’allumage, avec une fusible de 2 A. Il ne faut utiliser l’allume-cigares que si celui-ci n’est pas commandé par le commutateur d’allumage et si l’adaptateur fait bon contact dans la prise d’allume-cigares. Il est possible d’endommager ou de faire exploser l’accu si le chargeur rapide est mis en marche et arrêté continuellement. Lorsque le chargeur est en mode entretien, le courant consommé à partir de la batterie du véhicule est limitée à 0,1 A.
- Les contacts du chargeur et de la torche doivent toujours être propres. Des mauvais contacts peuvent causer un mauvais fonctionnement du chargeur. Une gomme de crayon rugueuse est bien appropriée pour nettoyer les contacts.
- Voyant rouge
 - A. S’il ne clignote pas rapidement et continuellement, indiquant une charge complète, moins de 2 heures trois quarts après l’insertion de la torche, vérifier que l’alimentation du chargeur est continue. Si elle est intermittente, la charge rapide est relançée à chaque nouveau contact. Si aucun problème n’est évident, renvoyer le système à Streamlight pour réparation.
 - Si la recharge rapide prend toujours plus de 2 heures et demie, spécialement si la torche n’était pas complètement déchargée, renvoyer le système pour réparation.
 - Si la diode électro-luminescente ne reste pas allumée à température ambiante normale lorsqu’on insère la lampe de poche, le système doit être retourné pour vérification.
 - Le bon fonctionnement du circuit d’interruption de charge rapide peut être vérifié de la manière suivante : introduisez une lampe de poche dans le chargeur pendant au moins 5 minutes et mettez ensuite celui-ci en fonction. Dans les 10 secondes qui suivent, la diode doit passer en mode clignotant.

REMPLACEMENT DE L'AMPOUL

- Il faut utiliser seulement le remplacement n° 75914 de Stinger pour Stinger, Stinger XT et PolyStinger; n° 78914 pour UltraStinger, n° 78915 pour Stinger HP/Stinger XT HP. Une ampoule de rechange se trouve dans le culot des lampes Stinger et PolyStinger.
- Il faut laisser refroidir l’ampoule avant de la remplacer. Il faut porter des lunettes de sécurité.
- Enlever le culot et l’accu avant de travailler sur la torche Stinger.
- Dévissez et déposez l’ensemble capuchon avant/réflecteur et le ressort de mise au point du modèle UltraStinger afin d’exposer l’ampoule et l’avant du module de commutateur.
- Tirer sur le verre pour enlever l’ancienne ampoule. Observer la position des broches de l’ampoule par rapport aux trous de contact dans l’interrupteur.
- Insérez les broches de la nouvelle ampoule dans les petites encoches situées à l’intérieur des contacts du module de commutateur, et poussez la base de l’ampoule contre le module de commutateur, en veillant à ne pas plier les broches. Nettoyez les traces de doigts laissées sur l’ampoule.
- Remette en place l’ensemble bague et réflecteur, l’accu et le culot. Mettre la torche Stinger en marche et vérifier la mise au point. S’il n’est pas possible de mettre au point correctement en tournant la bague, l’ampoule n’est pas centrée correctement. Eteindre le torche Stinger et regarder dans le réflecteur pour voir si l’ampoule est décentrée. **IL FAUT FAIRE ATTENTION, L'AMPOULE EST CHAUDE.** Enlever le réflecteur et la bague et pousser doucement l’ampoule vers le centre. Remettre le réflecteur et bague en place et vérifier de nouveau la mise au point.

SOINS ET UTILISATION DES ACCUS AU NICKEL-CADMIUM

Pour obtenir le meilleur fonctionnement et la plus grande longévité possibles des accus au nickel-cadmium fournis avec la torche Stinger, il faut :

- Lire attentivement les sections de ce manuel traitant de Sécurité, Montage du chargeur et Recharge ;
- Charger la torche Stinger complètement avant la première utilisation ;
- Bien que la torche Stinger soit conçue pour être laissé en charge continuellement, il y a une exception. Il n’est pas recommandé de la laisser en charge continue quand la température ambiante est inférieure à -10 °C.
- Il faut noter certaines caractéristiques des accus rechargeables à plusieurs piles au nickel-cadmium, telles que ceux utilisés dans les torches Stinger. Si un accu au nickel-cadmium est soumis à des décharges répétées très profondes, telles que pendant le conditionnement agressif pour éliminer la « mémoire » qui décharge régulièrement l’accu complètement, il peut y avoir une inversion de polarité dans une des cinq piles. Ceci peut causer de la pression à l’intérieur de l’accu, conduisant à une mise à l’atmosphère de l’électrolyte, des dégâts de la pile et une défaillance prématurée de l’accu. En plus, si le clapet de sécurité en haut de l’accu est endommagé, cette montée en pression peut faire exploser la pile et causer des blessures.
- Pour obtenir le service le plus long possible, en toute sécurité, avec des produits rechargeables, Streamlight, Inc., en collaboration avec les fabricants des accus au nickel-cadmium, offre les recommandations suivantes.
 - A. En dépit de ce qui a été dit sur les accus au nickel-cadmium, il ne faut pas les « conditionner » ni les « exercer » périodiquement. Selon les rapports les plus récents fournis par les fabricants d’accus au nickel-cadmium, l’existence d’une « mémoire » est très improbable. Une routine de décharge profonde régulière est spécifiquement découragée, inutile et raccourcit beaucoup la longévité de service de la torche.
 - Si les accus sont déchargés en excès, il peut y avoir une petite fuite de liquide alcalin aux environs du clapet de sécurité en haut de l’accu. Cette décharge prend la forme d’une poudre blanche et elle peut affecter l’intégrité du contact électrique. Nous recommandons d’inspecter la torche régulièrement et de nettoyer les environs des contacts en cas de présence de fuite d’électrolyte. Il faut être prudent lors de la manutention d’un accu qui a fui. L’électrolyte est un produit caustique puissant qui peut brûler ou irriter la peau et les yeux.

ATTENTION: Il faut prendre soin d’utiliser des pièces de rechange d’origine. L’utilisation de pièces de rechange d’un autre fabricant peut affecter le fonctionnement du produit.

REMARQUE: L'accu contenu dans cette torche est recyclable. Dans certains pays, il peut être illégal de mettre cet accu aux ordures ménagères à la fin de son service utile. Consulter les autorités appropriées pour le recyclage de ces accus.

“Garantie sans excuses” de Streamlight

Garantie de vie limitée de 10 ans. Streamlight garantit que ses produits sont exempts de défautsosités pendant une vie d’utilisation limitée à 10 ans. À notre choix, nous réparerons, remplacerons ou rembourserons le prix d’achat de tout produit Streamlight qui ne fonctionne pas ou que vous réussissiez à casser, aussi longtemps que vous en êtes propriétaire. Il va sans dire que cette garantie de vie limitée ne comprend pas l’utilisation abusive, les piles, les ampoules et les chargeurs. Les piles rechargeables et les chargeurs sont garantis pendant un (1) an à condition qu’ils soient accompagnés d’une preuve d’achat. Pour vous prévaloir de cette garantie, veuillez retourner votre Streamlight à notre usine. Visitez le site www.streamlight.com pour connaître l’emplacement d’un centre de réparation Streamlight agréé proche de vous. Dans tout pays ou à tout endroit où il existe des limitations particulières quant aux garanties de vie limitée, Streamlight offre une garantie limitée de 10 ans.

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| | |
| Numéro de série _____ | Date d’achat _____ |
| Cette garantie donne des droits spécifiques et d’autres droits peuvent être applicables. | |

